

DE

EN

NL

FR

IT

ES

PL

CS

SV

**DHOME
PILOT**

Návod k obsluze

Gateway premium



ČÍSLO ZBOŽÍ: 1500 10 01



Obsah

1. Úvod	3
1.1 Stupně nebezpečí	3
1.2 Použité symboly a piktogramy	3
2. Bezpečnostní pokyny	4
2.1 Správné použití	5
2.2 Podmínky použití	5
3. Rozsah dodávky	5
4. Popis výrobku	6
4.1 Přípojky a tlačítka na zadní straně zařízení	6
4.2 Přehled funkcí.....	6
4.3 Popis funkcí	7
5. Uvedení do provozu	8
5.1 Systémové požadavky	8
5.2 Připojení routeru.....	9
5.3 Nastavení a konfigurace	10
6. Navigace a ovládání	10
6.1 Bezpečnostní pokyny během používání.....	10
7. Pokyny k údržbě	11
7.1 Aktualizace softwaru.....	11
7.2 Licence open source.....	11
7.3 Co dělat, když	12
7.4 Péče.....	12
8. Demontáž a rozebrání	12
8.1 Obnovení továrního nastavení	12
9. Technické údaje	13
10. Příslušenství	14
11. Informace výrobce	14
11.1 Záruční podmínky.....	14
11.2 Pokyny k likvidaci	14
11.3 EU prohlášení o shodě	14

1. Úvod

Tento návod popisuje uvedení do provozu, elektrické zapojení a ovládání zařízení Gateway premium.

- Před zahájením práce si kompletně přečtěte tento návod a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- Přečtěte si návod k použití příslušenství.
- Tento návod je součástí výrobku, proto ho dobře uschovejte.
- Při předávání zařízení Gateway premium třetím osobám přiložte tento návod.
- Poškození způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů má za následek ztrátu záruky. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za následné škody, které z toho vyplývají.

1.1 Stupně nebezpečí



Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem



Nebezpečné místo / nebezpečná situace



NEBEZPEČÍ!

Při tomto nebezpečí hrozí vážné zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ!

Toto nebezpečí může vést k vážným zraněním nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ!

Toto nebezpečí může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.



POZOR!

Toto nebezpečí může vést ke škodám na věcech.

1.2 Použité symboly a piktogramy



přečtěte si příslušný návod



další užitečné informace

2. Bezpečnostní pokyny



Použití vadných zařízení může ohrozit osoby a způsobit škody na věcech (úraz elektrickým proudem, zkrat).

- Nikdy nepoužívejte vadné nebo poškozené zařízení.
- Zkontrolujte neporušenost všech komponent, které jsou součástí dodávky.
- V případě poškození zařízení kontaktujte náš zákaznický servis.



Nebezpečí zkratu při použití nesprávného napájecího adaptéru.

- Použití napájecího adaptéru s jiným napětím, než je napětí v dodávaném adaptéru, může způsobit poškození zařízení Gateway premium nebo zkrat.
- Používejte pouze originální příslušenství.



Síťová zásuvka a napájecí adaptér musí být vždy volně přístupné.



Přepětí v elektrické síti může zničit zařízení.

- Zařízení Gateway premium neinstalujte během bouřky.



Nebezpečí smrtelného úrazu v důsledku sevření při automatickém spouštění pohonů.

- Během konfigurace a uvádění do provozu zabraňte pohybu nepovolaných osob v dosahu částí zařízení poháněných elektromotory.



Nesprávné použití může mít za následek zranění osob nebo škody na věcech.

- Rádiový systém DuoFern včetně příslušných součástí nikdy nepoužívejte k dálkovému ovládní zařízení a systémů se zvýšenými bezpečnostními požadavky nebo zvýšeným rizikem nehody. To vyžaduje další bezpečnostní vybavení.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Během seřizování sledujte roletu a udržujte v dostatečné vzdálenosti osoby, které by mohly být zraněny náhlým sklouznutím rolety.
- Při čištění a údržbě roletových nebo markýzových systémů je zajistěte proti automatickému spuštění (např. vypnutím pojistky instalované na místě).
- Veškeré čisticí práce na zařízení provádějte v beznapěťovém stavu.

2.1 Správné použití

Gateway premium se má používat výhradně pro nastavení a ovládání rádiových zařízení HOMEPILOT nebo pro integraci komponent Smart Home!

2.2 Podmínky použití

- Pro elektrické připojení v místě instalace musí být k dispozici přípojka 230 V / 50 Hz s odpojovacím zařízením (pojistkou).
- Při použití přiloženého připojovacího kabelu s euro zástrčkou musí být na místě k dispozici volně přístupná síťová zásuvka 230 V / 50 Hz.
- Zařízení lze použít jako nástěnné nebo stolní.
- Zařízení provozujte pouze v suchých místnostech.

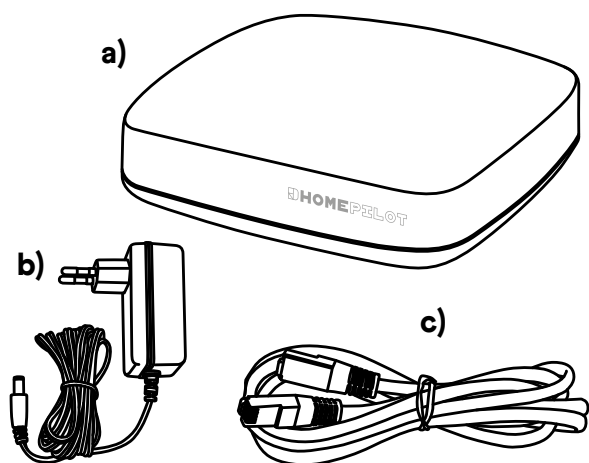


Zařízení Gateway premium neinstalujte a nepoužívejte venku nebo ve vlhkých místnostech! Mohlo by dojít ke zničení zařízení.

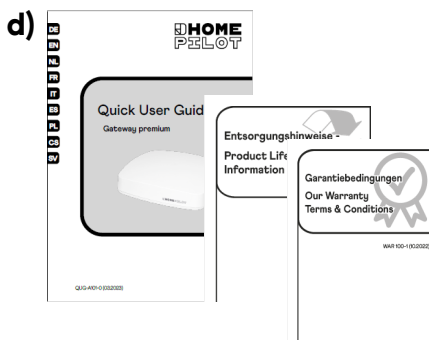


Rádiová zařízení vysílající na stejné frekvenci mohou způsobovat rušení příjmu.

3. Rozsah dodávky



- a) Gateway premium
- b) Zásuvkový napájecí adaptér (5 V / 3 A)
- c) Kabel LAN
- d) Stručná uživatelská příručka, záruční podmínky a pokyny k likvidaci

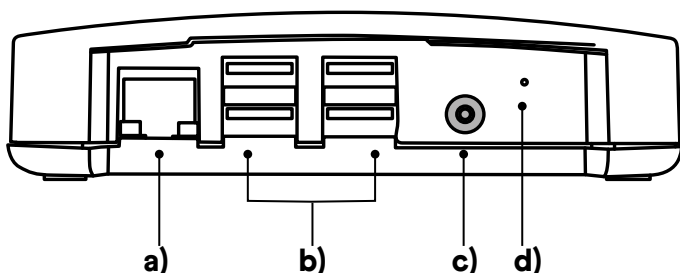


Po vybalení ...

- Porovnejte obsah balení s těmito údaji.
- Porovnejte údaje o napětí/frekvenci na typovém štítku s údaji o místní síti.

4. Popis výrobku

4.1 Přípojky a tlačítka na zadní straně zařízení



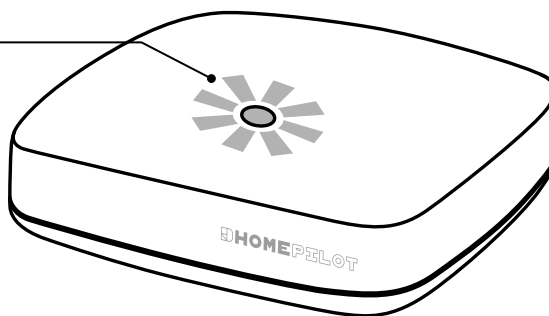
- a) LAN přípojka k místní síti
- b) 4x port USB (USB 2.0)
- c) Přípojka napájecího adaptéru
- d) Resetovací tlačítko











Porty USB jsou určeny pouze pro připojení komponent Smart Home, které podporují jiný rádiový standard než DuoFern, např. LED žárovky addZ pomocí addZ Stick.

4.2 Přehled funkcí

Kontrolky LED (červená/zelená, zakryté)



LED	Stav	Popis	
	červená + zelená	svítí	Zapnutí
	červená	bliká	Proces bootování
	zelená	svítí	
	zelená	svítí	Připravenost k provozu
	zelená	bliká	Aktualizace softwaru je k dispozici
	červená + zelená	blikají	Probíhá aktualizace softwaru
	červená	svítí	Provádí se hardwarový reset
	zelená	nesvítí 2 s	

4.3 Popis funkcí

Se zařízením Gateway premium můžete všechna zařízení v bezdrátové síti registrovat, nastavovat a konfigurovat pomocí aplikace HOMEPILOT. Nastavitelné programy lze kdykoli přizpůsobit individuálním potřebám.

Síťové připojení (LAN)

Gateway premium lze po připojení k volnému portu LAN na routeru používat jako centrální řídicí jednotku.

Vyvolání uživatelského rozhraní v místní síti

Po úspěšném připojení lze prostřednictvím aplikace HOMEPILOT mobilního koncového zařízení vyvolat a nakonfigurovat uživatelské rozhraní Gateway premium.

Aplikaci HOMEPILOT pro výrobky s operačním systémem Android nebo iOS najdete v příslušném obchodě s aplikacemi.

Využití bezplatné služby prostřednictvím portálu HOMEPILOT

Po předchozím přihlášení a registraci zařízení na portálu HOMEPILOT je navíc možné využít vzdálený přístup k zařízení.



Některá nastavení jsou možná pouze v místní síti.

Poznámka k internetovému připojení

Doporučujeme trvalé připojení zařízení k internetu, abychom vám mohli poskytovat aktualizace pro nové výrobky a nové funkce. Kromě toho je díky trvalému internetovému připojení zajištěn optimální servis a všechny aktualizace důležité z hlediska bezpečnosti.



Pro používání hlasové podpory pomocí služby „Alexa Skill“ nebo „Google Assistant“ je nutné trvalé internetové připojení.

5. Uvedení do provozu

5.1 Systémové požadavky

Pro první nastavení Gateway premium potřebujete:

- přístup k internetu
- router s aktivovaným serverem DHCP a volnou přípojkou LAN
- volně přístupnou síťovou zásuvku (230 V / 50 Hz)
- mobilní koncové zařízení (chytrý telefon / tablet) s aktuálním operačním systémem Android nebo iOS

Místo instalace

Umístění v blízkosti kovových povrchů nebo předmětů může zhoršit funkci. Proto je třeba se vyhnout instalaci například ve sklepě.

Zařízení neinstalujte ve výšce nad 2 m.

Stávající elektronická zařízení mohou za určitých okolností způsobovat rušení. Z toho důvodu byste měli dodržovat vzdálenost nejméně 0,5 m zejména od těchto zařízení:

- router WLAN
- televizor a počítač
- bezdrátové reproduktory a bezdrátová sluchátka
- audio a video systémy
- poplašná zařízení
- mobilní a bezdrátové telefony
- mikrovlnné trouby
- předřadníky pro zářivky
- dětské chůvičky

Poznámky k zabezpečení sítě

Spolkový úřad pro bezpečnost a informační techniku zveřejnil doporučení pro bezpečné používání internetu. Rádi bychom vám je zpřístupnili ve formě výňatků. Další informace naleznete na adrese:

www.bsi-fuer-buerger.de

Bezpečnostní aspekty routerů a sítě WLAN

Pro připojení k internetu byste měli vždy používat router. Na rozdíl od modemů (např. DSL nebo kabelový modem) je do routerů integrovaný firewall a šifrovací funkce, které je třeba nejdříve aktivovat, respektive nastavit.

Změna přednastavených hesel

Nezapomeňte změnit přednastavené heslo pro přístup ke konfiguračnímu rozhraní routeru.

5.2 Připojení routeru

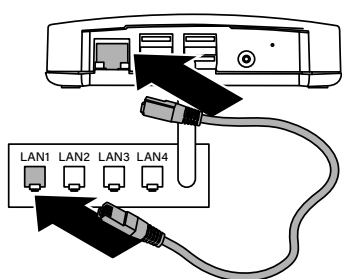
VAROVÁNÍ!

Před montáží nebo před konečným elektronickým připojením, resp. napojením musejí být nastaveny koncové body poháněných zařízení (např. navijeců popruhů, roletových motorů).

UPOZORNĚNÍ!

- Nikdo by se neměl nacházet v dosahu pohybu automatizovaného výrobku!
- Tento výrobek je určen pouze pro krátkodobý provoz. V případě potřeby dojde k vypnutí tepelné ochrany a po určité době se funkce opět automaticky spustí.

1.



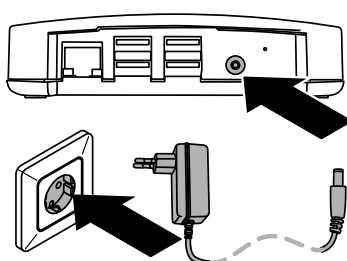
Zapojte přiložený kabel LAN do portu LAN na zařízení Gateway premium a připojte ho k volnému portu LAN na routeru.

Konfigurace zařízení Gateway premium (např. přihlášení v bezdrátové síti WLAN) musí být nejprve provedena prostřednictvím sítě LAN a uživatelského rozhraní zařízení.



Připojení zařízení Gateway premium k síti WLAN se aktivuje až po vytažení zástrčky LAN.

2.



Připojte přiložený napájecí adaptér k napájecímu vstupu [DC 5V / 3A] brány Gateway a pak napájecí adaptér zapojte do volné síťové zásuvky 230 V / 50 Hz.

UPOZORNĚNÍ!

Používání neoriginálního napájecího adaptéru může vést ke zničení zařízení.



Zařízení je připraveno k provozu, jakmile svítí zelená kontrolka LED nepřetržitě a červená kontrolka LED zhasne.

3.



Stáhněte si aplikaci HOMEPILOT v příslušném obchodě pro operační systém Android nebo iOS a nainstalujte ji:

HOME
PILOT



Verze pro Android:



Verze pro iOS:



4. Vytvoření uživatelského účtu: Zadejte e-mailovou adresu a heslo, zašleme vám e-mail s potvrzovacím odkazem, kliknutím na potvrzovací odkaz dokončíte registraci uživatele.

5. Aplikace HOMEPILOT začne v síti automaticky vyhledávat zařízení Gateway premium a jakmile ho najde, zobrazí ho v aplikaci.

5.3 Nastavení a konfigurace

Zařízení Gateway premium lze nyní konfigurovat v aplikaci HOMEPILOT. V aplikaci jsou mimo jiné k dispozici následující položky nabídky:

Síť

Aktivace WLAN (pokud se zařízení nemá trvale používat přes LAN)

Údržba

Záložní funkce: Vytvoření záložního souboru, např. ihned po přihlášení

Poloha a čas

Možnost zadání geografických údajů (nutné pro aktivaci automatických funkcí)



Další položky nabídky a informace o navigaci, ovládání a integraci výrobků HOMEPILOT jsou vysvětleny v často kladených otázkách, návodech (videích) atd. v části věnované službám na naší domovské stránce:



<https://service.homepilot-smarthome.com/>

6. Navigace a ovládání

6.1 Bezpečnostní pokyny během používání



UPOZORNĚNÍ!

- Ujistěte se, že nikdo není v dosahu pohybu částí poháněných výrobkem.
- Poučte všechny osoby, které s výrobkem pracují, o jeho bezpečném používání.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání výrobku bezpečným způsobem a chápou související nebezpečí.
- Nedovolte dětem, aby výrobek používaly jako hračku.
- Ruční vysílač a dálkové ovládání uložte tak, aby nemohlo dojít k neúmyslnému použití, např. hrajícími si dětmi.

7. Pokyny k údržbě

7.1 Aktualizace softwaru

Pomocí aktualizací firmwaru je zařízení Gateway premium průběžně aktualizováno. Dostupnost aktualizace poznáte podle zeleně blikající kontrolky LED nebo v aplikaci HOMEPILOT podle červené ikony aktualizace.



Během aktualizace softwaru nesmí být přerušeno napájení.

1. Otevřete aplikaci HOMEPILOT v mobilním koncovém zařízení.
2. V nastavení vyberte položku nabídky „Údržba“.
3. Spustíte aktualizaci. Během aktualizace bliká červená a zelená kontrolka LED. Tento proces může trvat několik minut.
4. Přibližně po 5 minutách se zařízení znovu spustí. Během této fáze bliká červená kontrolka LED.
5. Jakmile kontrolka LED opět svítí trvale zeleně, je zařízení Gateway premium připraveno k provozu.

7.2 Licence open source

Firmware brány Gateway premium se skládá z různých softwarových komponent. Některé z těchto softwarových komponent podléhají licenci svobodného softwaru (tzv. licenci open source). Tyto licence umožňují volné kopírování, používání a rozšiřování programů. Licenční texty jsou dostupné na následující adrese URL na Gateway premium:

<http://hpgateway.local/legal> *

* Pokud uživatel změní název Gateway premium, je třeba zadat adresu s novým názvem:

<http://<název>.local/legal>

Nabízíme zaslání zdrojového kódu komponent s otevřeným zdrojovým kódem zařízení Gateway premium e-mailem. Tuto doplňkovou službu si můžete vyžádat e-mailem:

service.de@homepilot-smarthome.com

7.3 Co dělat, když ...

zařízení již nefunguje?

Odpojte Gateway premium od zdroje napájení přibližně na 30 sekund a restartujte zařízení.

Pokud se problém nepodařilo vyřešit, náš zákaznický servis vám rád pomůže.

... když zařízení Gateway premium není rozpoznáno?

V závislosti na typu použitého routeru se může stát, že zařízení Gateway premium nebude v aplikaci automaticky rozpoznáno.

V takovém případě může být nutné zadat IP adresu zařízení.

Příklad IP adresy: `http://192.168.xxx.xxx`

Kde najdete IP adresu?

IP adresu přiděluje router automaticky a můžete ji zjistit v síťových nastaveních routeru. Zde je IP adresa uvedena ve spojení s MAC adresou Gateway premium (viz spodní strana zařízení).

7.4 Péče



POZOR!

K čištění zařízení nebo jeho viditelného povrchu používejte pouze měkkou, mírně navlhčenou utěrku. Nepoužívejte chemická rozpouštědla. Pronikající kapaliny (např. čisticí prostředky při čištění) mohou výrobek poškodit.

8. Demontáž a rozebrání

8.1 Obnovení továrního nastavení

Pokud má být zařízení opět uvedeno do původního stavu (např. při demontáži), je třeba zajistit, aby byla před demontáží vymazána všechna data a načteno tovární nastavení.

1. Za tímto účelem odpojte napájení, podržte stisknuté resetovací tlačítko a znovu zapněte napájení.
2. Počkejte, dokud červená kontrolka LED nepřestane blikat a nerozsvítí se trvale a zelená kontrolka LED nezhasne. Nyní je reset dokončen a tlačítko lze opět uvolnit.

9. Technické údaje

Napájení	
Napájecí napětí	5 V / 3 A (DC)
Průměrný příkon	< 2,5 W (DuoFern a LAN nebo WLAN aktivní)
Max. příkon	cca 15 W

Síť	
LAN	1x Ethernet (100 Mb/s)
WLAN	802.11 b/g/n
Vysílací frekvence WLAN	2,400 GHz – 2,483 GHz
Vysílací výkon WLAN	max. 10 mW
Algoritmy zabezpečení WLAN	WPA1 / WPA2-PSK

Rádiová technologie DuoFern	
Vysílací frekvence	434,5 MHz
Vysílací výkon	max. 10 mW
Dosah	<ul style="list-style-type: none">• v budově: cca 30 m *• venku: přibližně 100 m * v závislosti na struktuře budovy
Maximální počet zařízení DuoFern	100

Provozní podmínky	
Přípustná okolní teplota	0 °C až +40 °C
Rozměry (d x š x v)	130 x 130 x 30,5 mm

Napájecí adaptér	
Provozní napětí	100 V – 240 V / 50–60 Hz
Výstupní napětí	5 V / 3 A (DC)

10. Příslušenství

K dispozici je rozsáhlá řada příslušenství, které umožňuje využívat četné funkce Smart Home ve spojení se zařízením Gateway premium.

Informace o příslušenství naleznete v našem internetovém obchodě:

www.homepilot-smarthome.com

11. Informace výrobce


11.1 Záruční podmínky

Informace o našich záručních podmínkách jsou přiloženy k tomuto výrobku v tištěné podobě.

11.2 Pokyny k likvidaci

Pokyny k likvidaci jsou přiloženy k tomuto výrobku v tištěné podobě. Další informace jsou k dispozici na naší domovské stránce.

11.3 EU prohlášení o shodě

 Společnost DELTA DORE RADEMACHER GmbH tímto prohlašuje, že zařízení Gateway premium je v souladu se směrnicí **2014/53/EU (směrnice o rádiových zařízeních)**.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je přiloženo k výrobku a uloženo u výrobce.

DELTA DORE RADEMACHER GmbH

Buschkamp 7,
46414 Rhede (Německo)



KONTAKT

E-mail:

- Německo: service.de@homepilot-smarhome.com
- Rakousko: service.at@homepilot-smarhome.com
- Švýcarsko: service.ch@homepilot-smarhome.com

DELTA DORE RADEMACHER GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Německo)

Technické změny, tiskové chyby a omyly vyhrazeny. Vyobrazení jsou nezávazná.